

**TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE ACHIZIȚIE**

SP-Q-45000-A03-BCQA

**1 Aplicabilitate**

- 1.1 Dacă nu se specifică altfel în scris, termenii și condițiile generale de achiziție din prezentul („Condiții generale”) se aplică tuturor achizițiilor de produse și servicii efectuate de NV Bekaert SA și/sau de companiile pe care le controlează („Cumpărător”). Acestea vor înlocui, fără excepție, orice alte condiții ale Furnizorului privind oferta, recepția, achiziția și/sau bonurile de livrare, foile de expediție, chiar dacă acestea prevăd contrariul. Acceptarea comenzii de către Furnizor implică automat acceptarea Condițiilor generale, inclusiv pentru comenzile ulterioare, precum și renunțarea la termenii și condițiile Furnizorului.
- 1.2 Articolele 1-16 se aplică atât achiziției de produse, cât și de servicii. Articolele 17-20 se aplică doar produselor; Articolele 21-23 se aplică doar serviciilor. În cazul achiziției combinate de produse și servicii, Articolele 17-23 se aplică în mod cumulativ.
- 1.3 Cumpărătorul va avea obligații doar în cazul în care comanda de achiziție este emisă în scris. Contractul de vânzare-cumpărare („Contractul”) va intra în vigoare la data la care comanda este acceptată în scris prin poștă, fax sau e-mail de către Furnizor, dacă nu s-a încheiat deja un alt contract separat. Orice neconfirmare a comenzii de către Furnizor în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare va fi considerată drept o acceptare a comenzii. La acceptarea comenzii, Furnizorul nu va efectua niciun comentariu ce poate aduce modificări, în caz contrar Cumpărătorul va avea dreptul de a anula comanda, fără niciun drept de compensație pentru Furnizor. Contractul este compus din comandă, condițiile specifice acceptate în scris de către Cumpărător și aceste Condiții generale, excluzând orice comentariu ce poate aduce modificări din formularul de acceptare, dacă acest lucru nu este stabilit în mod explicit în scris de către Cumpărător.

**2 Preț și plată**

- 2.1 Prețurile menționate în comandă sunt prețuri fixe. Facturile vor fi trimise în dublu exemplar la adresa de facturare și conform instrucțiunilor specifice de facturare menționate în comandă sau ulterior. Toate facturile vor conține numerele de comandă și bonul de livrare.
- 2.2 Plata nu implică în niciun caz acceptarea sau consimțământul din partea Cumpărătorului că produsele și/sau serviciile respectă termenii și condițiile Contractului și nu va implica în niciun fel renunțarea la vreun drept ce decurge din Contract sau din Condițiile generale. În niciun caz Furnizorul nu va avea dreptul de a suspenda sau de a întrerupe livrările sau prestarea serviciilor în cazul plății întârziate sau incomplete în baza vreunui acord din partea Cumpărătorului.
- 2.3 Cumpărătorul poate oricând, fără nicio notificare prealabilă transmisă Furnizorului, să compenseze orice sume datorate de către Furnizor Cumpărătorului în baza oricărei comenzi sau oricărui acord sau în baza executării acestora, indiferent dacă Furnizorul

reclamă aceste sume sau nu, cu orice sume datorate de Cumpărător Furnizorului, indiferent de locul efectuării plății sau de monedele respectivelor sume.

### **3 Lucrări efectuate la sediul Cumpărătorului**

Atunci când se află la sediul Cumpărătorului, Furnizorul va respecta reglementările de siguranță și orice alte regulamente aplicabile în organizația Cumpărătorului. În cazul unor lucrări executate în baza unui contract, Furnizorul va respecta și Termenii și condițiile generale ale Cumpărătorului cu privire la lucrările în baza unui contract, precum și legislația relevantă și orice instrucțiuni și linii directe menționate de Cumpărător în timp util, în special în ceea ce privește livrarea și depozitarea materialelor și uneltelor și accesul la terenuri și clădiri. Furnizorul se va asigura că toți subcontractanții săi (în măsura în care subcontractarea este aprobată) respectă acest Articol. Lucrările vor fi executate în timpul programului aplicabil de lucru, dacă nu se solicită altfel din partea Cumpărătorului. Perioadele de deplasare și de așteptare nu vor fi luate în considerare la plată decât dacă se consimte astfel în mod explicit în scris.

### **4 Respectarea termenelor**

Respectarea termenelor este esențială. Furnizorul garantează că are o capacitate suficientă pentru a executa Contractul la timp și în mod corespunzător. Livrarea produselor sau prestarea serviciilor se vor realiza în termenele menționate în comandă sau în perioada de timp aprobată în scris de ambele părți. Aceste date sau perioade au caracter obligatoriu, iar Furnizorul va fi considerat automat în situație de neîndeplinire a obligațiilor prin nerespectarea acestor date sau perioade, Cumpărătorul nefiind obligat să transmită o notificare privind neîndeplinirea obligațiilor. În acest caz și fără a aduce atingere oricăror alte drepturi sau compensații disponibile în virtutea legislației aplicabile sau a Contractului, pentru a-și recupera în totalitate costurile suportate sau pentru a compensa daunele suferite, Cumpărătorul are dreptul să: (i) refuze partea din Produsele și/sau Serviciile livrate cu întârziere și (ii) după o perioadă de grație de o săptămână, să transmită exonerarea de orice obligație ce decurge din comanda respectivă.

### **5 Cesiune – subcontractare**

Furnizorul nu va avea dreptul de a transfera Contractul sau de a dispune executarea comenzii de o terță parte, în totalitate sau parțial, fără acordul prealabil explicit exprimat în scris de Cumpărător.

### **6 Asigurare – răspundere**

6.1 Furnizorul confirmă că deține și va menține în vigoare pe toată durata obligațiilor ce decurg din Contract către Cumpărător, pe propria cheltuială, o asigurare corespunzătoare și suficientă, încheiată la o societate de asigurări cu reputație, pentru tipul de activitate desfășurată de către Furnizor în conformitate cu toate reglementările aplicabile și cu standardele necesare pentru ca o companie să poată desfășura astfel de activități. Aceste polițe de asigurare vor oferi cel puțin următoarele tipuri de acoperire: acoperire

complexă (toate riscurile), acoperire profesională, acoperire generală și acoperirea răspunderii privind produsele. La prima solicitare a Cumpărătorului, Furnizorul va transmite Cumpărătorului certificatele de asigurare ce confirmă această acoperire în termen de 30 (treizeci) de zile de la transmiterea solicitării. În cazul în care acest lucru nu se întâmplă, Cumpărătorul va avea dreptul să rezilieze contractul, conform Articolului 12.1 de mai jos.

- 6.2 Furnizorul va despăgubi și exonera Cumpărătorul de răspundere, în totalitate și fără rezerve, cu privire la orice pierderi, costuri, daune, cheltuieli (inclusiv taxele rezonabile ale avocaților), efecte dăunătoare pe care Cumpărătorul le poate resimți, precum și cu privire la orice pretenții ale terților privind orice pierderi sau răniri produse ca urmare a (i) defectelor produselor și/sau serviciilor livrate, (ii) întârzierii livrării, (iii) încălcării oricărei declarații a Furnizorului în baza Contractului, (iv) neglijenței sau delictului, (v) încălcării drepturilor (de proprietate intelectuală) ale terților, (vi) încălcării legislației, reglementărilor sau ordinelor aplicabile sau (vii) oricărei erori sau omisiuni comise de Furnizor în executarea Contractului.
- 6.3 Cu excepția cazurilor de rea intenție din partea Cumpărătorului, acesta din urmă nu va fi tras la răspundere, nici măcar în caz de neglijență gravă, pentru nicio pierdere sau rănire suferită în orice fel de Furnizor, proprietatea sau angajații acestuia, sau de terți. Furnizorul exonerează Cumpărătorul de răspundere față de orice pretenții emise acestuia de către angajații săi sau de terți, conform Articolului 6.2. de mai sus, cu excepția cazurilor de rea intenție din partea Cumpărătorului.
- 6.4 Compensațiile prevăzute în acest Contract sunt cumulative și nu vor exclude alte compensații disponibile pentru Cumpărător în virtutea legii sau a echității.

## 7 Drepturi de proprietate intelectuală

- 7.1 Cu permisiunea explicită scrisă din partea Cumpărătorului, Furnizorul poate utiliza orice mărci comerciale, sigle și/sau alte drepturi de proprietate intelectuală deținute de Cumpărător. Furnizorul va utiliza aceste drepturi de proprietate intelectuală doar respectând instrucțiunile Cumpărătorului. Furnizorul nu va denatura sau leza drepturile de proprietate intelectuală. Furnizorul va informa imediat Cumpărătorul cu privire la orice încălcare sau posibilă încălcare a vreunui drept de proprietate intelectuală.
- 7.2 Drepturile de proprietate intelectuală, indiferent dacă sunt sau nu patentabile, create de Furnizor sau oricare dintre angajații acestuia pe durata executării Contractului sau la cererea Cumpărătorului vor fi transferate Cumpărătorului în mod irevocabil, imediat și automat în momentul creării, iar Furnizorul va renunța la toate drepturile morale aferente. Furnizorul se va asigura că orice drepturi de proprietate intelectuală create de angajații săi pe durata executării Contractului vor fi transferate Cumpărătorului. Cumpărătorul are dreptul, la propria-i discreție, să solicite protecția drepturilor de proprietate intelectuală create de Furnizor pe durata executării Contractului. Toate schemele, manualele, software-urile și alte elemente ce trebuie utilizate vor fi furnizate Cumpărătorului în limba Cumpărătorului și vor deveni proprietatea acestuia, fără compensări suplimentare.

7.3 Furnizorul garantează că utilizarea produselor livrate și/sau a serviciilor furnizate nu constituie nicio încălcare a vreunui drept al unei terțe părți cu privire la proprietatea intelectuală sau industrială și va apăra, despăgubi și exonera de răspundere Cumpărătorul în acest sens și cu privire la orice reclamații din partea terților.

## 8 Confidențialitate

8.1 Orice planuri, scheme, documente sau alte informații oferite de Cumpărător și acoperite sau nu de drepturile Cumpărătorului de proprietate intelectuală reprezintă proprietatea Cumpărătorului și nu pot fi comunicate terților sau utilizate în alte scopuri decât pentru executarea Contractului, fiind restituite la prima solicitare. Furnizorul va verifica corectitudinea și corelarea acestei documentații înainte de executarea Contractului, raportând abaterile sau erorile către Cumpărător.

8.2 Furnizorul va respecta obligațiile privind secretul profesional referitor la tot ceea ce îi este supus atenției în legătură cu activitatea Cumpărătorului, excepție făcând doar cazurile în care Furnizorul are o obligație legală de a face anumite informații publice sau cele în care informațiile au devenit publice fără nicio implicare din partea Furnizorului. Furnizorul va impune aceeași obligație angajaților și/sau terților chemați pentru executarea contractelor conform cerințelor stabilite la Articolul 8. Cu excepția situației în care Cumpărătorul consimte altfel în scris, Furnizorul nu va putea utiliza Cumpărătorul drept referință.

## 9 Codul de conduită pentru furnizori

9.1 Bekaert își asumă angajamentul privind integritatea și așteaptă același lucru din partea furnizorilor săi. Furnizorul va acționa într-o manieră conformă cu Codul de conduită pentru furnizori al Bekaert, a cărui copie a fost pusă la dispoziția Furnizorului. Furnizorul va respecta toate legile cu privire la plățile necorespunzătoare sau ilegale și cadouri sau gratuități și este de acord să nu plătească, să nu promită plata către orice persoană cu scopul de a iniția sau menține activitatea comercială.

## 10 Datele cu caracter personal

10.1 Furnizorul va respecta dispozițiile legii naționale sau UE aplicabile, inclusiv Regulamentul UE 2016/679 (RGPD). Furnizorul i se permite prelucrarea datelor de identificare ale persoanelor fizice („Date cu caracter personal”), primite de la Cumpărător cu scopul gestionării clienților pe durata colaborării sale cu Cumpărătorul.

10.2 Furnizorul (1) va prelucra Datele cu caracter personal doar conform instrucțiunilor documentate primite de la Cumpărător, cu excepția cazului în care legea aplicabilă impune acest lucru; (2) se va asigura că toți cei care vor prelucra Datele cu caracter personal respectă caracterul confidențial; (3) va implementa toate măsurile tehnice, fizice și organizaționale cerute pentru a proteja Datele cu caracter personal împotriva pierderilor sau distrugerilor accidentale și a prelucrării necorespunzătoare („Încălcarea securității datelor”) și va notifica Cumpărătorul în termen de 24 ore în legătură cu o încălcare a securității datelor; (4) va respecta condițiile RGPD pentru angajarea unui sub-contractor care va prelucra Datele cu caracter personal; (5) la decizia Cumpărătorului, va șterge sau înapoia Cumpărătorului Datele cu caracter personal, atunci când serviciile se încheie;



(6) va demonstra conformitatea cu această clauză și va permite și va contribui la audit; (7) nu va transfera Datele cu caracter personal în afara Spațiului Economic European și în afara Elveției fără acordul scris al Cumpărătorului.

10.3 Furnizorul va sprijini Cumpărătorul (1) prin măsuri tehnice și organizaționale adecvate pentru îndeplinirea obligațiilor sale de a răspunde cererilor pentru exercitarea drepturilor persoanei vizate și (2) în asigurarea respectării obligațiilor în temeiul prelucrării în siguranță a datelor, a notificării și comunicării unei Încălcări a securității datelor și a evaluării impactului protecției Datelor cu caracter personal.

## 11 Forța majoră

Forța majoră reprezintă orice eveniment neprevăzut ce nu ține de controlul rezonabil al părților, sau orice întâmplări previzibile ale căror consecințe nu pot fi evitate în mod rezonabil, care apar după acceptarea comenzii și care împiedică executarea Contractului, în totalitate sau parțial, de către oricare dintre părți. În cazul în care o terță parte nu își îndeplinește obligațiile pe care le-a acceptat în relație cu Furnizorul sau nu reușește să le îndeplinească la timp sau în mod corespunzător, această situație nu va fi considerată forță majoră pentru Furnizor. Forța majoră va determina suspendarea obligațiilor Cumpărătorului și ale Furnizorului în baza Contractului, pe perioada întârzierii provocate de evenimentul de forță majoră, perioada de executare fiind automat prelungită cu o perioadă egală, fără nicio penalizare. Furnizorul va înștiința Cumpărătorul cu privire la producerea unui caz de forță majoră, explicând imediat motivele acestuia la telefon sau printr-un alt mijloc, confirmând și în scris, în ziua în care s-a produs, informând Cumpărătorul cu privire la evoluția ulterioară în același mod. Dacă nu se respectă aceste prevederi, dreptul de invocare a forței majore va fi pierdut, fără a aduce atingere condițiilor stabilite la Articolul 12. Furnizorul va depune toate eforturile rezonabile pentru a elimina sau cel puțin reduce la minim efectele forței majore.

## 12 Rezilierea

12.1 Cumpărătorul poate rezilia Contractul în întregime sau parțial, prin scrisoare recomandată cu efect imediat, în următoarele situații:

- a) dacă Furnizorul nu își îndeplinește obligațiile către Cumpărător sau nu și le îndeplinește la timp, în mod complet sau corespunzător;
- b) dacă Furnizorul este declarat falimentar, solicită suspendarea plăților, este lichidat sau pare a se afla în altă formă de insolvență;
- c) dacă forța majoră rămâne valabilă mai mult de 1 (o) lună;
- d) dacă, în legătură cu executarea Contractului sau în orice alt mod, Furnizorul se comportă într-un fel în care încrederea Cumpărătorului în această relație este complet afectată, sau Cumpărătorul ar avea motive rezonabile să nu mai poată continua relația.

În cazul în care Contractul este reziliat pentru una dintre cauzele de mai sus, Cumpărătorul nu va fi obligat să plătească despăgubiri în nicio formă. Cu excepția situației în care Contractul este reziliat din cauza forței majore, Furnizorul este obligat să despăgubească Cumpărătorul pentru orice reclamații venite din partea terților ca urmare a rezilierii. Furnizorul va

rambursa imediat costurile deja suportate și sumele plătite în mod necuvenit de către Cumpărător, fără a aduce atingere dreptului Cumpărătorului de a cere despăgubire completă.

12.2 Cumpărătorul poate denunța unilateral Contractul oricând, printr-o scrisoare recomandată și prin respectarea unui preaviz de 3 (trei) luni, începând cu data ștampilei poștei. Furnizorul nu va avea dreptul de a solicita despăgubiri în urma denunțării descrise în acest paragraf, cu excepția cazului în care Furnizorul informează Cumpărătorul printr-o scrisoare recomandată în termen de o săptămână de la transmiterea preavizului, dovedind că producția a început înainte de primirea preavizului de denunțare. În această din urmă situație, Cumpărătorul va avea dreptul de a alege între a accepta livrarea produselor deja fabricate și despăgubirea Furnizorului pentru costurile deja suportate. În cazul furnizării de servicii, nu se datorează nicio altă despăgubire în afară de plata lucrărilor deja efectuate, excluzând orice alte daune, cum ar fi, dar fără a se limita la pierderea profitului sau a cifrei de afaceri.

### 13 Verificări

Cumpărătorul poate stabili efectuarea de verificări ale produselor sau serviciilor ce trebuie livrate, putând, în acest scop, să intre în unitatea unde se fabrică produsele sau unde se prestează serviciile, cu o înștiințare rezonabilă prealabilă scrisă.

### 14 Clauză de nerenunțare la drepturi

Nicio lipsă de exercitare sau exercitare cu întârziere de către Cumpărător a vreunui drept în baza Contractului și/sau acestor Condiții generale, nicio exercitare unică sau parțială a vreunui drept în baza Contractului și/sau acestor Condiții generale sau nicio reacție parțială sau absență a reacției din partea Cumpărătorului în caz de încălcare de către Furnizor a uneia sau mai multor prevederi din Contract și/sau aceste Condiții generale nu vor reprezenta și nu vor fi interpretate drept o renunțare (fie în mod expres sau implicit, în totalitate sau parțial) la respectivele drepturi, nici nu vor împiedica exercitarea ulterioară a acestor drepturi. Orice renunțare la un drept din partea Cumpărătorului trebuie să se facă în mod expres și în scris. Dacă există o renunțare expresă scrisă la un drept din partea Cumpărătorului după o încălcare realizată de Furnizor, această renunțare nu poate fi invocată de Furnizor în favoarea unei noi încălcări, similare cu cea anterioară, sau în favoarea oricărei alte încălcări.

### 15 Prevederi nule

Ori de câte ori este posibil, aceste Condiții generale vor fi interpretate în așa fel încât să fie valabile și executorii conform legislației aplicabile. Cu toate acestea, dacă una sau multe prevederi ale acestor Condiții generale se dovedesc a fi nule, ilegale sau neexecutorii, în totalitate sau parțial, restul prevederii respective și celelalte prevederi din aceste Condiții generale vor rămâne în vigoare și își vor produce efectele ca și când respectiva prevedere nulă, ilegală sau neexecutorie nu ar fi existat. În plus, în această situație, Părțile vor modifica prevederea/prevederile nulă/nule, ilegală/ilegale sau neexecutorie/neexecutorii sau orice parte din aceasta/acestea și/sau vor conveni asupra unei noi prevederi, astfel încât aceasta să reflecte cât mai fidel scopul prevederii/prevederilor nule, ilegale sau neexecutorii.

### 16 Legea aplicabilă și jurisdicție

- 16.1 Toate problemele, întrebările și litigiile generate din sau în legătură cu Contractul vor fi guvernate și interpretate conform legislației din Belgia sau, în cazul în care niciuna dintre părțile contractante nu este o entitate juridică belgiană, conform legilor din țara unde se află sediul Cumpărătorului, cu excluderea oricăror conflicte de legi, reguli sau prevederi care ar duce la aplicarea legilor dintr-o altă jurisdicție.
- 16.2 Instanțele belgiene sau, în cazul în care niciuna dintre părțile contractante nu este o entitate juridică belgiană, instanțele competente din locul unde își are sediul Cumpărătorul vor avea jurisdicție exclusivă asupra oricăror litigii apărute din sau în legătură cu contractele acoperite de aceste Condiții generale. Cu toate acestea, Cumpărătorul își rezervă dreptul de a trimite orice litigiu către o altă instanță cu jurisdicție competentă. La prima solicitare scrisă a Cumpărătorului, Furnizorul va interveni voluntar și va susține Cumpărătorul în orice litigiu ce implică un produs sau serviciu livrat de Furnizor, indiferent de jurisdicția unde este trimis litigiul.

### ACHIZIȚIONAREA DE PRODUSE

Articolele 17-20 se aplică în cazul furnizării de produse. În cazul unui conflict între aceste Articole și alte Articole din Condițiile generale, Articolele 17-20 vor prevala în ceea ce privește furnizarea de produse.

### 17 Livrarea

- 17.1 Dacă nu se stabilește altfel în scris, livrarea va fi efectuată DDP (Delivery Duty Paid - livrat cu taxe vamale plătite) (fără TVA), interpretată în conformitate cu regulile Incoterms ale ICC (Camera Internațională de Comerț) în vigoare la data livrării, la depozitul Cumpărătorului sau la orice altă destinație indicată în comandă și va fi însoțită de bonul de livrare adecvat completat corespunzător. La livrarea produselor, Furnizorul va transmite, în mod gratuit, toate documentele și manualele aferente produselor, care sunt necesare conform legii sau pentru respectarea legilor vamale, de marcarea produselor, privind țara de origine sau a altor legi. Livrarea unei cantități mai mici sau mai mari și livrările parțiale sunt permise doar dacă acest lucru este acceptat în mod expres și în scris de Cumpărător.
- 17.2 Riscul pierderii sau deteriorării produselor va fi transferat de la Furnizor la Cumpărător în momentul recepției efectuate de Cumpărător. Titlul asupra produselor este transferat în momentul livrării la Cumpărător.
- 17.3 Dacă asamblarea și/sau instalarea de către Furnizor sunt incluse, acest lucru va avea loc conform programului aprobat în prealabil de Cumpărător, în scris, iar Furnizorul va oferi rapoarte frecvente privind progresul.

### 18 Recepția – Refuzul

- 18.1 Semnarea bonului de livrare de către Cumpărător se va aplica doar numărului de pachete menționat în bonul de livrare. Cumpărătorul nu este obligat să efectueze verificări la recepție. Recepția produselor va avea loc exclusiv prin apropierea produselor, fără

rezerve. Orice costuri implicate de livrarea la adresa greșită vor fi suportate exclusiv de Furnizor, chiar dacă produsele au fost livrate, iar bonul de livrare semnat de Cumpărător.

- 18.2 Dacă produsele sunt refuzate, în totalitate sau parțial, de către Cumpărător sau un reprezentant autorizat, sau dacă produsele nu respectă Contractul, în totalitate sau parțial, Furnizorul, la alegerea Cumpărătorului, va remedia neconformitățile pentru a asigura conformitatea completă spre satisfacția Cumpărătorului și/sau va livra alte produse care respectă în totalitate Contractul și/sau va lua înapoi produsele livrate, în totalitate sau parțial, rambursând sumele de bani deja plătite, fără a aduce atingere altor drepturi ale Cumpărătorului în baza Contractului și/sau acestor Condiții generale. În caz de refuz, Cumpărătorul, la propria-i discreție, poate de asemenea achiziționa produse de la terți, recuperând costurile suplimentare de la Furnizor. În caz de refuz, produsele refuzate vor rămâne pe riscul Furnizorului. Produsele refuzate vor fi depozitate de Cumpărător pe riscul și cheltuiala Furnizorului, care le va recupera în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la refuz. În cazul în care Cumpărătorul nu verifică produsele, sau nu le verifică în mod corespunzător, sau nu informează (în mod corespunzător) și/sau nu transmite la timp o notificare către Furnizor privind orice defecte, fie cantitative, în materie de specificații sau de altă natură, sau orice abateri cantitative, Furnizorul nu va fi exonerat de nicio obligație în baza prezentului document sau în baza legii aplicabile.
- 18.3 Până la realizarea modificărilor sau relivrării menționate mai sus, Cumpărătorul va avea dreptul de a suspenda plățile, chiar dacă facturile nu au fost contestate, precum și de a solicita compensații pentru pierderile și costurile suportate, chiar dacă nu se întrunesc (în totalitate) condițiile pentru compensație conform legii. De asemenea, Cumpărătorul va avea dreptul de a fi despăgubit în totalitate pentru toate costurile și pierderile suferite, precum și de a rezilia Contractul conform Articolului 12.

## 19 Ambalare și transport

Produsele ce trebuie livrate vor fi ambalate, depozitate și transportate în conformitate cu toate legile și reglementările naționale și internaționale aplicabile, precum și cu specificațiile oferite în acest sens de către Cumpărător în comandă sau, în absența acestor specificații, cu specificațiile enunțate în general pentru produse similare în activități similare. Furnizorul va lua înapoi toate ambalajele, gratuit, la cererea Cumpărătorului.

## 20 Garanție – Calitate

20.1 Fără a aduce atingere oricărei alte obligații legale mai stricte sau altei obligații, Furnizorul garantează că toate produsele ce vor fi livrate sunt (i) în conformitate cu Manualul Cumpărătorului de cerințe pentru Furnizori (ii) în conformitate cu specificațiile, caracteristicile și cerințele stabilite, sau, în absența acestora, în conformitate cu specificațiile, caracteristicile și cerințele aplicabile în mod normal produselor similare (iii) în conformitate cu toate standardele și reglementările naționale și internaționale aplicabile în momentul livrării (iv) libere de orice defecte de proiectare, manoperă, materiale și metodă de asamblare și (v) în conformitate cu legile, regulile și/sau reglementările de siguranță și de protecție a mediului. Furnizorul se va informa anticipat cu privire la utilizarea și destinația produselor, garantând că produsele respective sunt complet potrivite pentru



destinația specifică. Produsele vor fi întotdeauna de calitate corespunzătoare și consecventă. Furnizorul mai garantează Cumpărătorului că produsele vor fi libere de orice sarcini, servituți și drepturi ale terților. Orice încercare a Furnizorului de a limita, repudia sau restricționa oricare dintre garanțiile de mai sus sau oricare dintre remediile ce revin Cumpărătorului va fi considerată nulă, neavenită și neaplicabilă fără consimțământul prealabil scris și expres al Cumpărătorului.

20.2 Garanția menționată mai sus este oferită pentru o perioadă de 12 (douăsprezece) luni de la livrarea produselor către Cumpărător, dacă nu se convine în scris o perioadă mai lungă. Pentru mașini și echipamente, această perioadă începe atunci când Cumpărătorul confirmă în scris că asamblarea și/sau instalarea sunt finalizate în mod satisfăcător, în măsura în care acest lucru este inclus în livrare. Dacă pe această perioadă Cumpărătorul stabilește că specificațiile de calitate nu (mai) sunt întrunite, Furnizorul va livra imediat, gratuit, toate piesele, materialele și va asigura forța de muncă necesară pentru repararea defectelor sau înlocuirea Produsului, gratuit, fără a aduce atingere oricărui alt drept al Cumpărătorului în baza Contractului. Expirarea perioadei de garanție nu limitează răspunderea din partea Furnizorului pentru defecte ascunse.

20.3 Cumpărătorul poate dispune efectuarea de verificări asupra produselor ce vor fi livrate, indiferent de locul unde sunt situate produsele, putând, în acest scop, să pătrundă în unitatea în care se află produsele.

## **LIVRAREA DE SERVICII**

Articolele 21-23 se aplică prestării de servicii de către Furnizor. În cazul unui conflict între acestea și alte Articole din Condițiile generale, Articolele 21-23 vor prevala în ceea ce privește prestarea de servicii.

## **21 Executarea**

21.1 Furnizorul este obligat să execute serviciile în perioada de timp stabilită, conform unei planificări aprobate în scris de Cumpărător. Depășirea acestei perioade de timp va duce la punerea în întârziere a Furnizorului, fără notificare în acest sens. Furnizorul este obligat să transmită la timp Cumpărătorului notificări anticipate privind progresul și orice posibilitate de depășire a termenului. Aceste notificări anticipate, precum și lipsa reacției la acestea din partea Cumpărătorului nu exonerează Furnizorul de răspundere în cazul depășirii efective a termenului.

21.2 Pe propria cheltuială, Furnizorul va coordona executarea lucrărilor și/sau angajarea forței de muncă necesară, autorizările, scutițiile, aprobările și deciziile necesare.

21.3 Atunci când, în opinia Furnizorului, lucrările convenite au fost finalizate, acesta va informa în scris Cumpărătorul cu privire la acest lucru. În termen de 14 (paisprezece) zile de la primirea înștiințării, Cumpărătorul va informa Furnizorul dacă acceptă sau nu lucrările. Dacă acestea sunt refuzate, Cumpărătorul va informa în scris cu privire la defectele care au împiedicat recepția. Începerea utilizării lucrărilor de către Cumpărător nu va fi considerată recepția acestora. O dată cu recepția lucrărilor, drepturile Cumpărătorului în privința defectelor nu vor

dispărea, indiferent dacă în perioada de recepție a descoperit sau ar fi putut descoperi în mod rezonabil aceste defecte, dar nu a înștiințat Furnizorul în acest sens.

## 22 Garantare

- 22.1 Furnizorul garantează că deține și va continua să dețină, pe perioada Contractului, competența, experiența, licențele și autorizările necesare pentru executarea corespunzătoare a Contractului. Furnizorul se obligă să implice doar personal instruit și motivat corespunzător și care are competența și expertiza necesare pentru executarea serviciilor. Furnizorul se va asigura că angajații săi vor acționa întotdeauna în mod responsabil, afișând un comportament ireproșabil. Angajații Furnizorului care sunt implicați în executarea Contractului vor rămâne întotdeauna exclusiv sub responsabilitatea, îndrumarea, autoritatea și supravegherea Furnizorului.
- 22.2 Furnizorul garantează că (i) serviciile sunt executate în mod profesionist și competent, respectând cele mai bune practici din industrie, în conformitate cu nivelurile și specificațiile serviciului, tehnice sau de altă natură, precum și respectând toate legile aplicabile și standardele, ordinele sau reglementările administrative, inclusiv, dar fără a se limita la cele referitoare la siguranță, mediu, igienă și materiale periculoase și în conformitate cu practicile privind diligența și competențele; (ii) serviciile nu vor prezenta defecte de material și/sau de manoperă; (iii) serviciile respectă toate legile, reglementările și codurile aplicabile.
- 22.3 Furnizorul garantează că va atinge rezultatul și cerințele stabilite, transmise de Cumpărător Furnizorului. Dacă activitățile de lucru includ consiliere, Furnizorul garantează relevanța, corectitudinea și caracterul complet al acesteia. De asemenea, Furnizorul garantează caracterul potrivit și calitatea corespunzătoare a proiectelor, schemelor, ghidurilor, materialelor etc. furnizate de acesta.
- 22.4 Dacă oricare dintre servicii nu respectă garanțiile enunțate mai sus, Cumpărătorul poate, la propria-i discreție și exclusiv pe cheltuiala Furnizorului, fără a aduce atingere celorlalte drepturi ale sale în baza Contractului și/sau a acestor Condiții generale: (a) refuza serviciile (b) solicita Furnizorului să corecteze aceste servicii după cum este necesar pentru a le aduce în stadiu de conformitate cu garanțiile enunțate mai sus, cu respectarea termenelor stabilite de Cumpărător; (c) returna aceste lucrări și primi rambursarea integrală a prețului contractului; sau (d) fără o autorizare prealabilă din partea unei instanțe judecătorești, poate executa sau pune un terț să execute, pe cheltuiala și riscul Furnizorului, orice remedieri necesare pentru ca aceste servicii să respecte specificațiile și garanțiile. Furnizorul va rambursa Cumpărătorului toate costurile și cheltuielile suportate de acesta ce decurg din încălcarea garanțiilor enunțate mai sus (inclusiv costuri de transport, depozitare, administrative sau alte cheltuieli accesorii suportate de Cumpărător).

## 23 Modificări ale obiectului contractului

Cumpărătorul poate oricând și la propria-i discreție să modifice lucrările comandate, atâta timp cât confirmă acest lucru mai întâi în scris. Furnizorul trebuie să transmită imediat Cumpărătorului efectele acestei modificări în privința calității, cantității, termenului, siguranței,

fezabilității, riscurilor etc. ale lucrării. În această situație, remunerația stabilită va fi ajustată în funcție de lucrările în plus sau în minus ce vor fi efectuate. Furnizorul trebuie să realizeze modificările comandate imediat și nu-și poate suspenda serviciile în așteptarea discuțiilor privind ajustarea remunerației. Furnizorul nu poate modifica unilateral obiectul comenzii.

#### 24 Textul autentic

Doar versiunea în limba engleză a Termenilor și condițiilor generale de achiziție este autentică.

